

Le pays de Bort, terre d'oc

Cet ouvrage est l'œuvre d'une vie.

Insatiable curieux de ce pays de Bort-les-Orgues dont il est familier depuis toujours, Jean-Pierre Lacombe a en effet recueilli, des décennies durant, mots, expressions, proverbes... Une quête de la langue d'oc devenue urgente avec la raréfaction des locuteurs. Après les glorieux XII^e et XIII^e siècles où il fut la langue de culture de toute l'Europe grâce au *trobar*, l'art poétique des troubadours, l'occitan a fini par décliner fortement après la Seconde Guerre mondiale. Cette langue est pourtant indissociable d'un immense territoire, de son patrimoine et de ses habitants.

Le pays de Bort, terre d'oc nous le démontre qui recèle nombre de trésors. Soutenus et éclairés par une étude fouillée du parler local, ce sont 4 500 mots et expressions de l'imposant lexique, dont plus de mille tournures du français local, près de 900 noms de maisons, des dizaines de contes, d'histoires drôles, de proverbes, de chansons, etc., qui composent les 714 pages de ce livre. Sans oublier, avec la participation d'Yves Lavalade qui fut également le correcteur avisé des autres chapitres, une centaine de noms de famille, et surtout plus de 4 500 toponymes et microtoponymes, collectés auprès des gens du pays, ou en dépouillant minutieusement états des fonds et cadastres napoléoniens des dix communes du canton historique de Bort-les-Orgues. Ainsi c'est tout *l'eime*, l'esprit, la profondeur d'âme, la force de vie de l'antique culture de ces lieux qui s'offre au monde, en se rattachant souvent à l'Histoire.

Préfacée par Jean-Claude Sangoï, richement illustrée par les dessins de Marie-Louise Antraigue et nombre de photographies et de cartes postales, cette étude approfondie montre aussi l'étroite proximité du parler et de la culture du pays de Bort avec les autres contrées du Limousin et de l'Auvergne, et plus loin, jusqu'avec la Catalogne et le Piémont italien. Au-delà, elle intéressera anthropologues, linguistes, philologues, historiens ou simples amoureux de la grande Occitanie.

Le CD qui accompagne ce livre est voulu comme la face charnelle de l'écrit, tant il allait de soi qu'à parler d'une langue et d'un monde, il fallait aussi entendre cette langue parler de son monde.

Ouvrage unique en France, *Le pays de Bort, terre d'oc* doit aussi beaucoup à ses nombreux contributeurs de tous horizons, plus de cent-cinquante, sans lesquels cet ouvrage n'aurait pu avoir une telle dimension, ni une telle densité.

Jean-Pierre Lacombe, Yves Lavalade, *Le pays de Bort, terre d'oc*, Contes et légendes, petites histoires, noms des lieux, des maisons, la langue d'ici, chansons, lexique, etc. Éditions Carrefour Ventadour, 714 pages, quadrichromie, 39 €.

